

नारायणं नमस्कृत्य



印度古代史诗

# 摩诃婆罗多

MAHĀBHĀRATA

[印] 毗耶娑 著

(四)

黄宝生

李 南

段 晴 译

葛维钧

郭良鋆



MAHĀBHĀRATA

印度古代史诗



印度古代史诗

# 摩诃婆罗多

## MAHĀBHĀRATA

[印] 毗耶娑 著

(四)

黄宝生  
李 南  
段 晴 译  
葛维钧  
郭良鋈

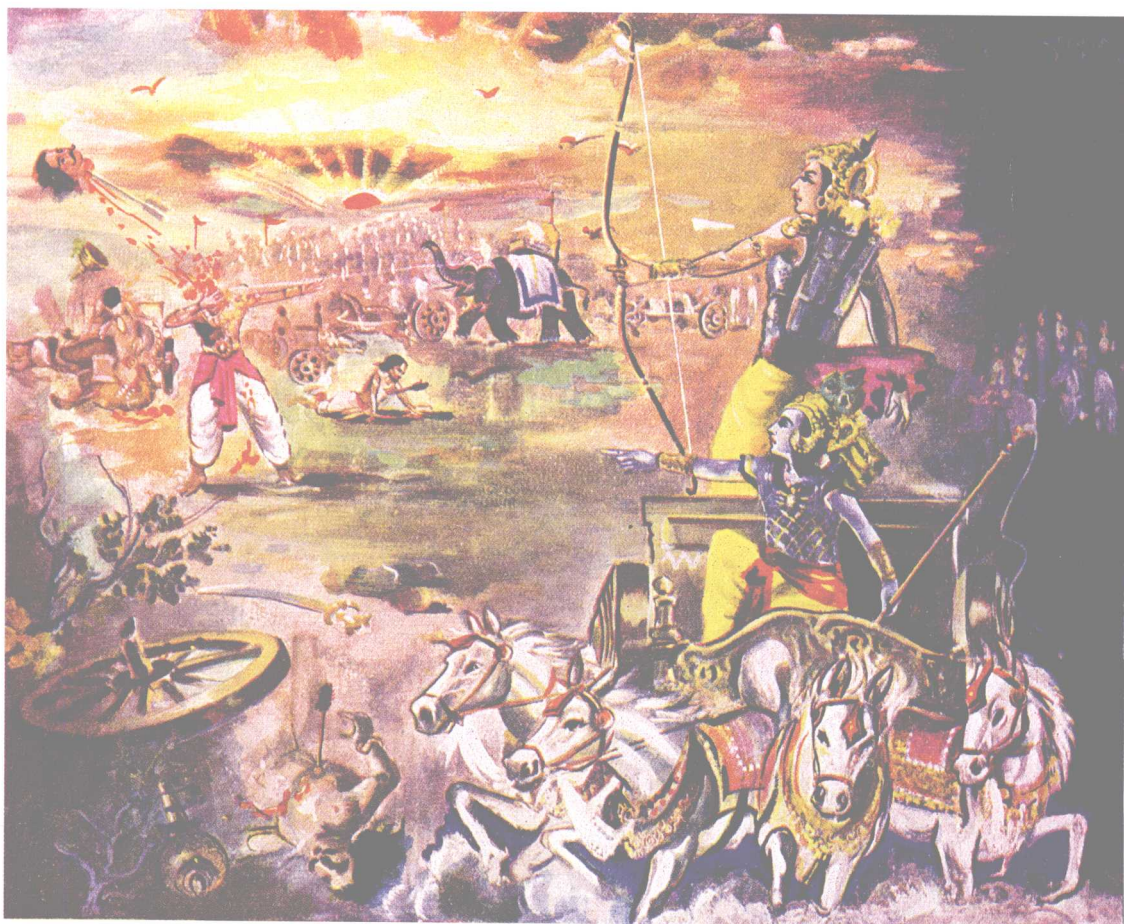
中国社会科学出版社







为俱卢族增光的难降之子先站起身来，将铁杵砸在正在起身的激昂头上。(7.48.12)



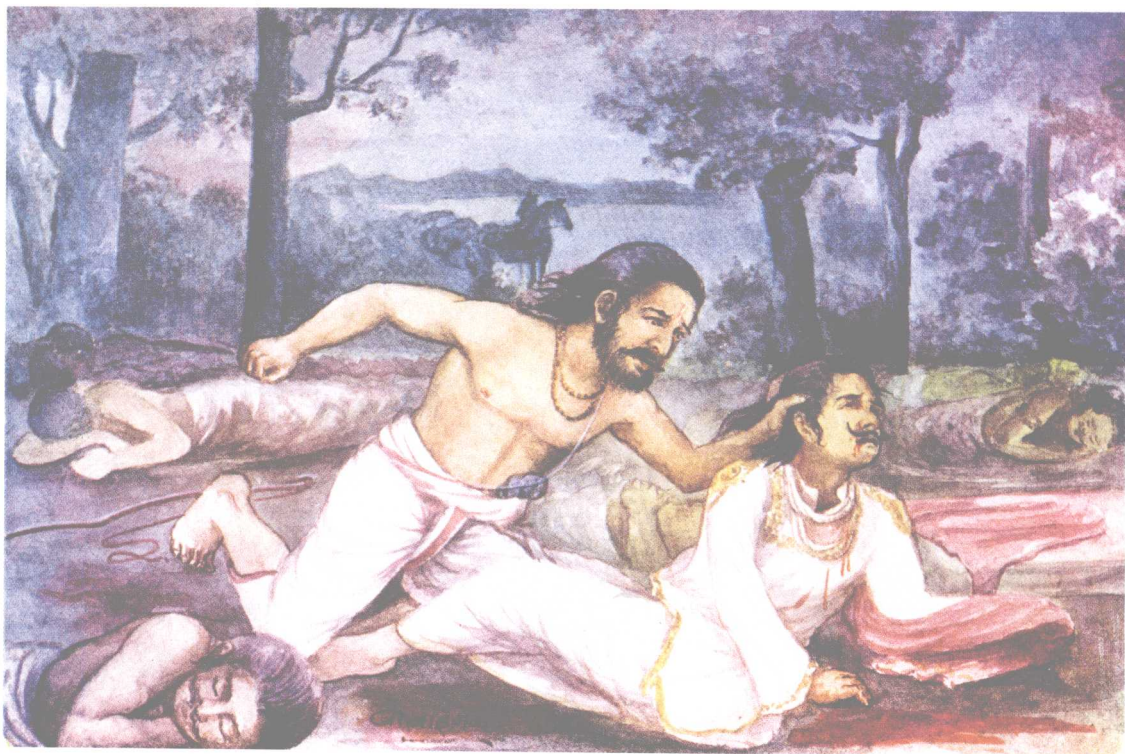
这支箭脱离甘狄拔神弓，像兀鹰一般迅疾，将信度王的头颅取下，好似兀鹰叼住树顶的鸟。胜财(阿周那)再以一些箭推动那头颅继续向高处飞去。(7.121.32-33)



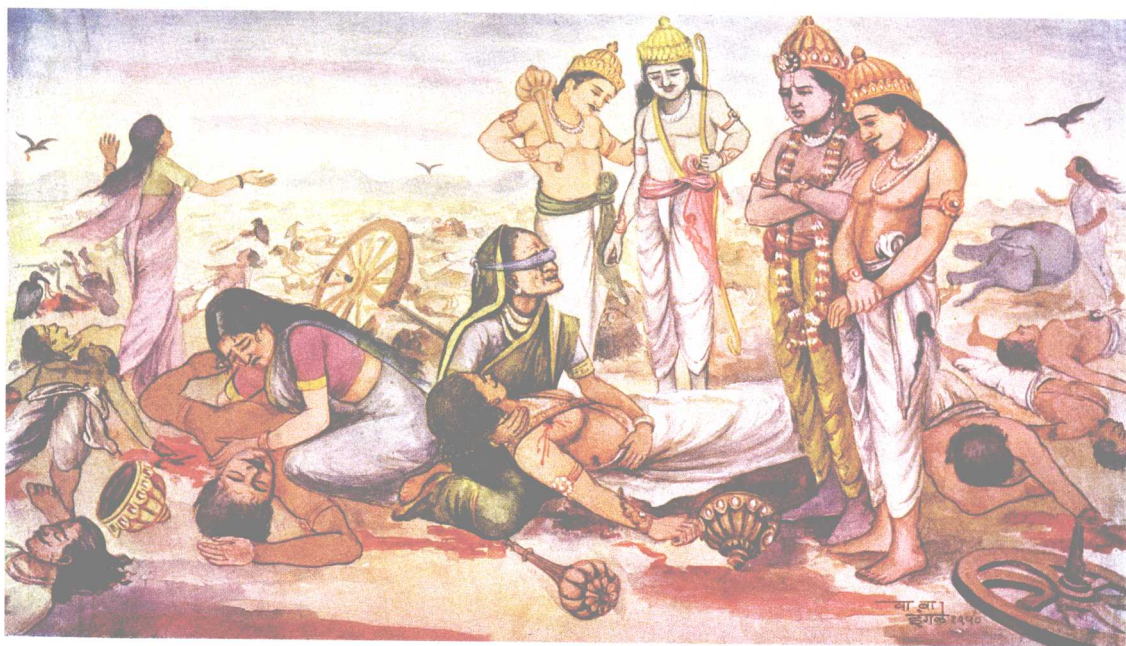


说罢，他就用左脚去触那王中之狮的头，把它拨来拨去。(9.58.5)





大力士马嘶用手揪住从床上起身的猛光的发髻，将他摔倒在地。(10.8.16)



莲花眼啊！你看我的这些儿媳失去夫主，披头散发，像雌鹬那样哀号，摩豆族后裔啊！  
(11.16.18)

# 导 言

## — 关于《德罗纳篇》

《德罗纳篇》描写德罗纳担任俱卢族军队统帅五天期间的战斗情况。这是《摩诃婆罗多》描写十八天大战的四篇（《毗湿摩篇》、《德罗纳篇》、《迦尔纳篇》和《沙利耶篇》）中篇幅最长的一篇。对于战斗的各种程式化描写，各篇都是一致的，而在《德罗纳篇》中的表现尤为充分。例如，第22章关于各种战马的描写和第80章关于各种旗幡的描写，表明史诗作者对于战争细节描写津津乐道，不厌其详。第138章和第159章关于挑灯夜战的描写、第149章至第154章关于罗刹瓶首的战斗描写也颇有特色。

毗湿摩倒在“箭床”上后，俱卢族将士们盼望迦尔纳担任军队统帅。难敌王征求迦尔纳的意见。迦尔纳认为最适合的人选是德罗纳，因为他德高望重，是俱卢族和般度族双方武士的教师爷。于是，难敌王任命德罗纳为俱卢族军队统帅。大战继续进行。

第一天（第7—16章）：难敌要求德罗纳活捉坚战。德罗纳答应这个要求，但同时要求难敌带兵引开阿周那，因为有阿周那保护，就无法活捉坚战。战斗开始后，德罗纳驰骋战场，奋勇杀敌。双方武士捉对厮杀。眼看德罗纳一路杀到坚战面前时，阿周那迅速赶来，击退了德罗纳和俱卢族军队。双方军队收兵回营后，德罗纳再次向难敌强调，要想抓住坚战，就要设法引开阿周那。以三穴国善佑王为首的敢死队自告奋勇，愿意承担这个任务。

第二天（第17—31章）：敢死队在战场上向阿周那挑战，阿周那与敢死队展开激战。趁此机会，德罗纳率领军队冲向坚战。般度族军队奋勇阻截德罗纳，许多武士为此阵亡。德罗纳多次发起进攻，没有



获得成功。难敌亲自率领象军，进攻怖军，也被怖军击溃。这时福授王骑着大象冲向怖军，一次又一次击溃般度族军队。

阿周那正在与敢死队交战，发现坚战这边遭到福授王进攻，情况危急。于是，他赶紧歼灭敢死队，前来援助坚战。阿周那与福授王展开激战。福授王使出毗湿奴法宝，直刺阿周那胸膛。黑天挺身挡住飞来的法宝。阿周那埋怨黑天没有恪守“只担任御者而不直接参战”的诺言。黑天告诉阿周那，这个毗湿奴法宝原本是他赐予阿修罗那罗迦的，又由那罗迦传给福授王。它能杀死任何人，如果不由他本人挡住，就会杀死阿周那。然后，阿周那按照黑天的吩咐，用箭射死福授王的大象和福授王本人。接着，阿周那大肆杀戮俱卢族军队。而德罗纳也大肆杀戮般度族军队。双方军队伤亡惨重。

第三天（第32—60章）：难敌埋怨德罗纳没有兑现诺言，活捉坚战。德罗纳再次强调要在战斗中将阿周那引开。于是，敢死队再次向阿周那挑战，引开阿周那。德罗纳排出车轮阵容，向阿周那发起强大攻势。坚战委派阿周那之子激昂前去攻破德罗纳的阵容。激昂表示父亲阿周那只教给他破阵的方法，而没有教给他退出的方法。坚战表示只要他攻破敌人阵容，他们就会在后面一直跟随他，保护他。威武勇猛的激昂先后战胜难敌、难降和迦尔纳，闯入敌阵，坚战率领军队跟随在后。然而，胜车王率领军队冲上前来，截断了他们的去路。这样，激昂孤身一人，陷入敌军重围。俱卢族德罗纳、慈悯、迦尔纳、马嘶、巨力和成铠六位大勇士围攻激昂一人。激昂浴血奋战。最后，德罗纳射断他的刀，迦尔纳射碎他的盾，难降用铁杵将他砸死。

双方军队收兵回营。阿周那在击败敢死队后，也返回营地。他得知激昂已经阵亡，直接原因是胜车王阻截住保护激昂的般度族军队。于是，他发誓在明天的战斗中一定要杀死胜车王，否则，他就跳入烈火中。胜车王从俱卢族探子口中得知阿周那的誓言，十分恐惧，请求难敌允许他离开军队。难敌劝阻他，德罗纳也答应在战斗中保护他。而黑天也从般度族探子口中得知德罗纳安排了保护胜车王的严密措施。为了保证阿周那明天取胜，黑天在夜里托梦给阿周那，带他一起凌空前往大神湿婆住地，求得“兽主法宝”。

第四天（第61—160章）：德罗纳排定俱卢族军队阵容，将胜车

王安排在阵容中最安全的地方。阿周那一心要杀死胜车王，奋勇作战，先后打败难耐、难降和德罗纳的军队，闯入俱卢族军队阵容内部。闻杵王愤怒地向黑天投去伐楼拿法宝，而这个法宝从黑天身上反弹回去，砸死了闻杵本人。因为按照这个法宝的使用规则，不能用来打击不参加战斗的人，否则就会落到使用者本人身上。而黑天只是阿周那的御者，并不直接参加战斗。接着，阿周那又在战斗中杀死前来阻截的甘波阇王善巧以及其他许多俱卢族武士。

眼见阿周那突破阵阵防线，难敌埋怨德罗纳没有阻截住阿周那。德罗纳表示自己要兑现活捉坚战的诺言，不能前去追赶阿周那。于是，德罗纳亲自为难敌披上一件能抵挡一切武器的铠甲，让他放心去与阿周那战斗。这件铠甲当初是由大神湿婆赐给因陀罗，因陀罗穿上它而战胜弗栗多。此时，阿周那已经冲到胜车王跟前。难敌赶到后，与阿周那展开了激战。

坚战担心阿周那寡不敌众，便委派萨谛奇前去支援阿周那。萨谛奇一路奋勇杀敌，赶往阿周那那里。而这边的般度族军队也遭到俱卢族军队猛烈攻击。坚战越来越担心阿周那的安危，又委派怖军前去支援阿周那。怖军突破德罗纳的阻截，杀入敌军阵容，与萨谛奇和阿周那会合。怖军遭到以迦尔纳为首的俱卢族武士们的围攻。在战斗中，怖军杀死了持国的许多儿子，最后败在迦尔纳手下。而迦尔纳想到自己对贡蒂的承诺（即只与阿周那决一生死），没有杀死怖军，只是用弓尖敲打怖军，用语言奚落他。

萨谛奇赶过来援救怖军，而俱卢族战将广声上前阻截萨谛奇。广声将萨谛奇打倒在地，揪住他的头发，用脚踩他的胸脯。这时，阿周那在一旁用箭射断了广声举刀的手臂。广声指责阿周那违反战斗规则，在战场上袭击没有与自己交战的人。而阿周那反驳说自己曾经发誓“谁也不能杀死在我的射程之内的自己人”。因此，他为了保护萨谛奇而采取这一行动，合乎正法。然后，广声坐在战场上，实行死前的斋戒（即绝食而死）。萨谛奇不顾双方武士的劝阻，举刀砍下了席地而坐的广声的头颅。

这时，太阳西沉，即将落山。黑天催促阿周那赶快杀死胜车王。而难敌也催促迦尔纳阻截阿周那，只要坚持到太阳落山，阿周那的誓

言落空，他就该跳入烈火中。阿周那经过浴血奋战，终于用箭射下胜车王的头颅。

这一天的战斗，双方军队没有按照常规在日落之后收兵回营，而是继续进行夜战。战斗残酷激烈，胜负难分。面对作战凶猛的迦尔纳，般度族军队纷纷溃逃，坚战萌生撤退之意。阿周那准备与迦尔纳决一死战，而黑天建议由怖军之子瓶首与迦尔纳交锋。瓶首是罗刹，在夜间威力更加强大，而且擅长幻术。迦尔纳抵挡不住瓶首的凶猛打击，只能使出法宝，用因陀罗标枪杀死瓶首。瓶首阵亡，般度族将士们悲痛忧伤，而黑天满怀喜悦。阿周那大惑不解，黑天便向他说明迦尔纳的这支因陀罗标枪百发百中，但只能使用一次。迦尔纳原本是留着用来杀死阿周那的，现在杀死了瓶首，这支标枪也就失效了。

激战进行到下半夜，双方将士困倦不堪，战斗在睡眠朦胧中进行。经阿周那提议，双方军队暂停战斗，休息片刻。将士们纷纷躺在战车上、马背上、象肩上和地上入睡，战场上一片寂静。

第五天（第161—173章）：夜晚过了四分之三，战斗又继续开始。随后，曙光渐渐出现。德罗纳在战斗中杀死了木柱王和毗罗吒王。看到德罗纳大肆杀戮般度族军队，难以抵御，黑天向阿周那建议用计谋取胜，让人告诉德罗纳说马嘶已经战死。对此，阿周那不赞成，而其他人都赞成，坚战也勉强赞成。于是，怖军用铁杵砸死了一头名叫“马嘶”的大象，然后，冲向德罗纳，高声喊道：“马嘶死了！”德罗纳一听说自己的儿子马嘶死了，心头发紧，肢体发沉，但他怀疑这是假话。于是，他询问以诚实闻名的坚战。在黑天的怂恿下，坚战也以谎言回答德罗纳说马嘶死了。德罗纳听后，万念俱灰，不想再活在这个世上了。他继续战斗了一阵后，放下武器，坐在车座上，实施瑜伽。而猛光不顾双方武士的劝阻，趁此机会，挥剑砍下了德罗纳的头颅。德罗纳被杀死后，俱卢族溃不成军，四散而逃。

马嘶得知父亲被杀死，发誓要为父亲复仇。他立即投入战斗，使出那罗延法宝，杀戮般度族军队。黑天知道那罗延法宝的使用规则，便吩咐般度族军队将士们放下武器。因为那罗延法宝不杀害放下武器的人，般度族军队躲过了这场灾厄。马嘶又使出火神法宝，焚烧般度族军队，阿周那则使出梵法宝，化解火神法宝的威力。正当马嘶不知



所措时，毗耶娑仙人出现，向马嘶说明黑天和阿周那是那罗延和那罗的化身，而马嘶本人是楼陀罗的化身，都受到大神湿婆的恩宠。于是，马嘶和阿周那双方收兵回营。

以上是《德罗纳篇》的故事主线，即德罗纳担任俱卢族统帅五天期间的战况。在婆罗多族大战中，德罗纳和毗湿摩一样，也是一位享有崇高威望的大武士。但毗湿摩是刹帝利武士，德罗纳是婆罗门武士。德罗纳在战斗中的表现和悲剧性结局需要联系他一生的经历予以说明。

德罗纳的父亲是婆罗堕遮仙人。婆罗堕遮在一次祭祀活动中，偶然看见天女诃哩达吉的玉体，控制不住自己的情欲，精液泄出。他将精液放入一个木钵，由此，诞生了德罗纳。<sup>①</sup> 德罗纳从小在净修林里学习吠陀和武艺，与水滴王之子木柱是同学。两人亲密无间。木柱表示自己将来继承王位后，让德罗纳享有他的王国和财富。后来，木柱回国继承王位。德罗纳也娶妻慈悯，生子马嘶。在持斧罗摩向婆罗门施舍财产时，他到晚了，财产已经施舍完毕，于是，持斧罗摩把全部法宝赐给了他。随后，德罗纳前去拜见木柱王。不料，木柱王以两人现在地位和财富不相配，翻脸不认他这个朋友。德罗纳一气之下，前往象城，担任了俱卢族和般度族的武艺教师。

德罗纳收下全体王子为学生后，要求他们答应学成武艺后，为他做一件事。其他王子都默不作声，惟有阿周那一口承应，德罗纳高兴地拥抱他，流下喜悦的泪水。阿周那精心侍奉师父，又勤奋学习武艺，成为德罗纳心爱的弟子。后来，尼沙陀王子独斫也来拜师学艺，而德罗纳考虑到独斫是尼沙陀人（即以渔猎为生的首陀罗），没有接受他。于是，独斫在森林中用泥土塑了德罗纳的像，拜德罗纳为师，独自潜心学习武艺。在一次森林狩猎中，般度之子们发现独斫箭术超凡。德罗纳得知这一情况，便找到独斫，表示愿意接受他为学生，但要他的右拇指作为酬金。独斫不假思索地砍下了自己的右拇指，交给德罗纳。德罗纳采取这种残忍的方式，以保证在箭术上没有人能胜过阿周那。由于独斫是首陀罗，德罗纳并不以为自己的行为违背正

<sup>①</sup> 德罗纳的字义为木钵，因此，德罗纳又名钵生或罐生。

法，阿周那本人也满怀喜悦。又有一次，德罗纳和弟子们一起在恒河中沐浴。一条鳄鱼咬住德罗纳小腿。其他弟子都慌了手脚，而阿周那敏捷地用箭射死了鳄鱼。德罗纳为此赐给阿周那名为“梵天之首”的无上法宝。<sup>①</sup>

在般度之子们完成学业，掌握武艺后，德罗纳要求他们为他夺取木柱王的王国。他们征服木柱王后，德罗纳还给木柱王一半国土，以表示他们现在地位相等，可以成为朋友。木柱王怀恨在心，举行祭祀求取能杀死德罗纳的儿子。这样，从祭火中诞生了儿子猛光和女儿黑公主。后来，德罗纳为了维护自己的声誉，也将猛光收为弟子，向他传授武艺。<sup>②</sup> 德罗纳和木柱王之间的恩怨，透露印度古代婆罗门和刹帝利之间的矛盾冲突，这在《摩诃婆罗多》中多有表现。这也说明在婆罗门种姓中也会出现武士的原因。

作为宫廷武艺教师，德罗纳亲身经历俱卢族和般度族之间的王权之争，完全了解难敌对般度之子们施加的种种迫害。难敌纵火紫胶宫的阴谋失败，阿周那为般度五子赢得黑公主后，德罗纳赞同毗湿摩的意见，要求持国召回般度五子，分给他们一半国土。<sup>③</sup> 在大战爆发前，德罗纳向难敌明确表示阿周那是世上最伟大的弓箭手，他器重阿周那胜过自己的儿子马嘶。他竭力劝说难敌与般度五子和好。<sup>④</sup>

尽管德罗纳的感情在般度五子一边，但作为武士，他必须为供养他的主子效力。大战开始时，坚战按照古代礼节，向老师德罗纳致敬，请求他允许自己投入战斗。德罗纳向他表示“俱卢族已用财富将我捆住”，同时表示“我为俱卢族作战，但希望你获胜”。他也向坚战指出，在战场上没有人能杀死他，除非他自己想死，丢下武器。他说道：“如果我在战场上听到说话可信的人，宣布极其可怕的消息，就会抛弃武器。”<sup>⑤</sup> 这里，预示了德罗纳最后阵亡的方式。

在难敌任命德罗纳为军队统帅时，德罗纳询问难敌有什么愿望？

① 《初篇》第121—123章。

② 《初篇》第144—145章。

③ 《初篇》第196章。

④ 《斡旋篇》第137章。

⑤ 《毗湿摩篇》第41章。

难敌要求他活捉坚战。德罗纳听到难敌的愿望是活捉坚战，而不是杀死坚战，心里很高兴，还以为难敌准备先打败般度族，然后与般度族重归于好。听了难敌的解释，他才知道难敌想要活捉坚战，与他再进行掷骰子赌博，再将般度之儿子们流放森林。因为他认为杀死坚战不解决问题，反而会激怒阿周那，将他们斩尽杀绝。德罗纳得知难敌的险恶用心后，在答应活捉坚战时，向难敌提出一个条件，要求他在战斗中引开阿周那。<sup>①</sup> 德罗纳提出这个条件，一方面是给难敌出难题，另一方面是尽量避免自己与阿周那发生激战。经过两天的战斗，德罗纳没有活捉坚战。面对难敌的埋怨，德罗纳一再强调要在战斗中引开阿周那。<sup>②</sup>

应该说，德罗纳在五天的战斗中还是尽到统帅的职责，编排阵营，奋勇杀敌，但在与般度五子交战时，肯定会手下留情。阿周那发誓要杀死胜车王，德罗纳也向难敌承诺保护胜车王。阿周那前来突破防线时，德罗纳也与阿周那展开激战，但最终还是放过了阿周那。<sup>③</sup> 难敌埋怨德罗纳偏爱般度之儿子们，没有履行保护胜车王的诺言，让阿周那突破了防线。德罗纳一方面强调黑天驾驭的战车神速，另一方面强调自己要兑现活捉坚战的诺言，不能去追赶阿周那。同时，德罗纳将自己拥有的那件能抵御一切武器的神奇铠甲赐给难敌，以示对他的忠诚。德罗纳亲自为难敌系上这件铠甲，让他去阻击阿周那。<sup>④</sup>

德罗纳努力要求自己尽到统帅的职责，为俱卢族效劳，但心里始终认为这场血腥战争的罪责在难敌一方，一有机会就要表达出来。难降与萨谛奇交战，败下阵来，德罗纳便指责他说：“从前你抓起骰子的时候，难道不知道这些骰子会变成毒蛇般可怕的箭？尤其是你对般度之儿子们恶语相向，黑公主从前遭受的苦难正是由你而起。你的尊严和骄傲到哪里去了？你吹嘘的大话到哪里去了？你把毒蛇般的普利塔之子们惹怒之后，想溜到哪里去？”（7. 98. 5—7）胜车王情况危急时，难敌前来向德罗纳求救。德罗纳再次提到那场由沙恭尼设计的掷

① 《德罗纳篇》第11章。

② 《德罗纳篇》第32章。

③ 《德罗纳篇》第66—67章。

④ 《德罗纳篇》第69章。



骰子赌局现在要见分晓，胜车王正是这场战争赌局的赌注。<sup>①</sup>胜车王被阿周那杀死后，难敌陷入绝望，再次埋怨德罗纳偏爱阿周那，而轻视他们。德罗纳沉痛地向难敌指出，自从毗湿摩倒下后，他就明白俱卢族已经胜利无望。他又历数难敌掷骰子赌博、羞辱黑公主、流放般度五子和拒绝和解等等一系列错误行为，说明这一切是难敌咎由自取。<sup>②</sup>战斗到第四天后半夜，难敌又埋怨德罗纳偏袒般度之子们，没有充分施展威力。德罗纳听了这话，又高兴，又气愤。他向难敌指出阿周那不可战胜。同时，他严厉训斥难敌：“你生性残忍，怀疑一切人，即使那些为你谋利益的人，你也会这样责备他们。……你为什么要让所有这些无辜的国王去拼死呢？你是仇恨的根源，因此，你去迎战阿周那吧！”（7. 160. 27—29）

尽管如此，德罗纳始终奋力作战。他在与阿周那交战中，也使出了他的一切神奇武器，而阿周那应付自如。德罗纳对此感到高兴，认为自己有这样一位学生，就说明他这位教师胜过大地上所有的通晓武艺者。<sup>③</sup>也正因为看到德罗纳不可战胜，黑天才不得不施展计谋，让坚战谎称马嘶已经战死。德罗纳也出于对坚战的信任，相信了这个谎言，最后决定放下武器，实施瑜伽，前往天国。<sup>④</sup>

在形式上，德罗纳是被猛光杀死的。这里面也含有因果报应的意味，是德罗纳和木柱王之间冤仇的了结。而按照史诗作者的描写，德罗纳此时死期已到，天国众仙人正在召唤他：“在战场上放下武器，德罗纳啊！站到我们这里来吧！从此，你不要再做残酷的事了。尤其你是婆罗门，通晓吠陀和吠陀支，崇尚正法和真理，不能再做这些事情了。箭无虚发者啊！放下武器，走上永恒之路吧！你在人世的期限已满。”（7. 164. 90—92）因此，德罗纳放下武器，实施瑜伽，而获得解脱，如同发光体升空而去，进入梵界。猛光杀死的只是德罗纳的躯壳而已。

按照《摩诃婆罗多》中《初篇》的描写，婆罗多族大战实际上是

① 《德罗纳篇》第 105 章。

② 《德罗纳篇》第 125—126 章。

③ 《德罗纳篇》第 163 章。

④ 《德罗纳篇》第 164—165 章。

神魔大战，俱卢族一方武士大多是阿修罗转生，而般度族一方武士大多是天神下凡。毗湿摩和德罗纳，还有与德罗纳同为俱卢族宫廷武艺教师的慈悯，虽然在大战中属于俱卢族一方，却都是天神下凡。毗湿摩是婆薮神下凡，德罗纳是天国祭司毗诃波提下凡，慈悯是楼陀罗神下凡。<sup>①</sup>因此，他们依照自己的社会身份为俱卢族作战，而依照自己的内心良知，始终同情般度之子们。另外，为俱卢族殊死奋战的迦尔纳、马嘶和成铠也都是天神下凡，而怖军之子瓶首是罗刹。由此可见，《摩诃婆罗多》中对于神、魔和人的描写都不是简单化的。应该说，这是史诗作者基于对人类社会复杂性的深刻体认。

## 二 关于《迦尔纳篇》

德罗纳战死后，由迦尔纳担任俱卢族大军统帅。第一天，俱卢族大军排出鳄鱼阵，般度族大军排出半月阵，双方展开激战，互有伤亡，但般度族占据上风。第二天拂晓，迦尔纳向难敌保证今天要与阿周那决一死战，同时表示自己缺乏一位合适的御者，希望能让沙利耶担任自己的御者。于是，难敌请求沙利耶担任迦尔纳的御者。沙利耶开始表示不愿意，认为自己作为刹帝利国王担任车夫之子迦尔纳的御者，这是难敌贬低他。难敌讲述从前梵天大神担任湿婆大神的御者、摧毁阿修罗三城的故事，终于说服沙利耶。但沙利耶提出一个条件：作为御者，他有权对迦尔纳说一切话，无论中听或不中听。

然后，迦尔纳率领大军前往战场。一路上，迦尔纳充满自信，而沙利耶不断地嘲笑他，贬损他，扰乱他的情绪。沙利耶还讲述了一只乌鸦不自量力与天鹅较劲的故事，将迦尔纳比作乌鸦。迦尔纳也气愤地不断责骂沙利耶。

战斗开始后，残酷激烈，双方伤亡惨重。坚战也在与迦尔纳的战斗中身负重伤，退下战场。迦尔纳渴望与阿周那交战，而黑天让怖军抵挡迦尔纳，安排阿周那前去看望坚战。黑天的用意是等迦尔纳精力竭时，再让阿周那与他交战。阿周那见到坚战后，坚战严厉责备他

<sup>①</sup> 《初篇》第61章。

没有杀死迦尔纳。阿周那气愤至极，甚至想举剑杀死坚战。在黑天的劝慰下，双方才平息怒气。

阿周那重新投入战斗。在激战中，怖军击倒难降，用剑剖开他的胸膛，痛饮他的鲜血，实现了自己过去立下的誓言。然后，阿周那和迦尔纳进行决战。这时，德罗纳之子马嘶劝说难敌停止战争，与般度族兄弟讲和，但难敌认为事情到这地步，已经没有退路。而且，他相信迦尔纳能战胜阿周那。

在阿周那和迦尔纳的决战中，迦尔纳向阿周那射出一支蛇口箭。这支箭是一条对阿周那怀有杀母之仇的毒蛇的化身。而黑天及时压低战车，以致这支蛇口箭只是射碎阿周那的头冠，而没有射中阿周那的头颅。阿周那向迦尔纳发起更加猛烈的反击。在激战中，迦尔纳战车的一只车轮突然陷入地里，应验了从前一位婆罗门对迦尔纳的诅咒。这时，迦尔纳请求阿周那遵守刹帝利武士战斗规则，暂停战斗。而黑天指责迦尔纳现在才想起正法，从前迫害般度族兄弟时，怎么不想起正法？这些话也激发阿周那的复仇心。阿周那趁迦尔纳拼命拽拉那只下陷的车轮时，用一支锋利的合掌箭射下了迦尔纳的头颅。

按照《迦尔纳篇》精校本编者的看法，这一篇的核心故事是怖军杀死难降和阿周那杀死迦尔纳，其他内容和描写都是在史诗发展过程中逐渐充实进去的。

迦尔纳是《摩诃婆罗多》中一位性格复杂的悲剧人物。他是贡蒂婚前与太阳神的私生子。贡蒂害怕遭到亲属指责，便偷偷将婴儿迦尔纳放在篮子里，遗弃在河中。她深情地祈祷众天神保佑这个孩子。篮子随着河水漂流，被车夫升车之妻罗陀捡到。这样，迦尔纳由这对车夫夫妇抚养长大，成了车夫之子。而贡蒂也念念不忘这个孩子，曾暗中派遣密探找到这个孩子的下落。<sup>①</sup>

正是由于车夫之子这个身份，迦尔纳的人生道路坎坷不平，历尽艰难。他在少年时代也拜德罗纳为师，学习武艺，并与难敌结为朋友。他看到阿周那武艺高强，也向德罗纳求教使用梵天法宝的诀窍，却遭到德罗纳拒绝。德罗纳告诉他，这种武艺只能传授给婆罗门和刹

<sup>①</sup> 参阅《初篇》第104章，《森林篇》第290—293章。